

(1) Customer Invoice Address GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 I 70026 Modugno (Bari)			(2) Remarks Our ID number: DE143449116 Your ID no.: IT04886850728			DELIVERY NOTE (3) No. 398013 (4) Date 6.03.18		
(5) Supplier SN: 91001505 Metaldyne GmbH Buchenwaldstraße 2 D 77736 Zell am Harmersbach			(6) Freight paid ☐ unpaid ☐		(7) Delivery (really) Railroad car ☐ Carrier ☐ Freight goods ☐ foreign vehicle ☐ Express goods ☐ own vehicle ☐ Express ☐ Post ☐		Invoice (8) No. 1P8423 (9) Date	
(10) Your Ref	(11) Your Order No./Date 550002598605 28.02.18	(15) Additional Details	(12) Our Departement Wörner Mathias		(13) Direct dial	(14) Our Ref No.		
(19) Shipment Method Schweitzer, L udwigsburg	paid ☐ (20) unpaid ☒	(21) Packing look below	(22) Marks		(23) gross 828	(24) Total Weight kg net 726		
(25) Shipping Address GETRAG S.p.A., Via dei Ciclamini, 4, I 70026 Modugno (Ba)						(26) Place of unload 14249		
(27) (Pos.)	(28) Part-No.	(29) Description (21) Packing	(30) Quantity	(31) U/M	(40) Customer Remarks Quantity + / - Remarks			
1	2943219911 835735 Container Batch number	Ausgleichskegelrad 64/3214-TBA-520877 194165 2/FP-Euro-Poolpalett 2/A1208 - Abdeckung 180174693 5007974507 - OK 180175608	7680 120	Pi Pi				
KUEHNE+NAGEL s.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) 09 MAR 2018 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"								
(42) Goods Inwards Remarks		(43) Quantity Check	(44) Quality Check		(45) Receiver		(48) Invoice Check	
Date								
Name/No.								

89N1573619 WEN 762600 UOT 410 0840

Sidenor

ABNAHMEPRÜFZEUGNIS

ISO 9001; ISO-TS 16949; ISO 14001 Y OHSAS 18001

Askoitia Standort

SIDENOR ACEROS ESPECIALES S. L.
Cr. Euzarraga s/n. 20720 Askoitia (Guipuzcoa)
Tlf. 943025122 FAX 943025252
www.sidenor.com



Produkt hergestellt in Spanien

KUNDE: METALDYNE GMBH	PROZESSNUMMER: 1961002
AUFTRAGSN°: 0840	AUFTRAGSN°: 298016-7
ARTIKELNUMMER: 0840	CHARGEN°: 194165
	DATENBLATT: 193571
	WALZDATUM: 14.10.2017

PRODUKT IM AUFTRAG
VW4521 RUNDE STANGES GESCHÄLT OHNE WÄRMEBEHANDLIG 28-0,13/+0mm SPECIFICATION TOLERANZ 7.600/7.800mm NORMAL
EXPEDITIONS DATEN
EUSTELLUNG: 0080598152 GEWICHT (KG): 4.860 RÖHRL: 2 LÄNGE: 162

NORMEN UND VORSCHRIFTEN
EN 10084 - ABRIL 2008; EN 10204 :2004 OCT. 2004 3.1; HOLZER METALDYNE 0840 04 08.04.2014 MAGNA TL 0327 1 17.01.2013; METALDYNE VA-NR. 7440 02 02.02.2004; VOLKSWAGEN TL-VW4521 - 07.2015

CHEMISCHE ZUSAMMENSETZUNG GUSS	U: % CHARGEN°: 194165
C Mn Si P S Cr Ni Mo V W Co	
Min. 0,150 0,600	0,025 0,700 1,500 0,280
Max. 0,180 0,750 0,100 0,025 0,035 0,850 1,570 0,320	
Rep. 0,170 0,650 0,100 0,013 0,034 0,730 1,530 0,290 0,004 0,003 0,0100	
Cu Al Sn Ti B Nb H O N Sb	
Min. 0,020	
Max. 0,200 0,030 0,0050	0,000270,0025 0,0150 0,00500
Rep. 0,160 0,020 0,010 0,0010 0,0001 0,0020 0,000190,0016 0,0083 0,00100	
Cu+10Sn<=0,450; 0,260 Al/N2>=2,0000; 2,4096	

HÄRTEPROBE	HÄRTE U. HRC
1,5 mm 3 mm 5 mm 7 mm 10 mm 25 mm	
Min. 40,0 33,0 22,0	
Max. 48,0 37,0 39,0	
Rep. 43,0 43,0 42,0 39,5 35,0 25,0	
JOMINY Norm (STAHL EISEN SEP1664 2ND(06/04)+SUPP 4ND MARZO 2013)	
Observaciones (Jominy) (Max. dispersión en una colada 4 HRC)	
Anmerkungen (Jominy): Jominy calculated AC/STAHL EISEN 1664	

PRÜFUNGEN REINHEITSGRAD
Norm (VOLKSWAGEN PV 1070-..12.2010); Typ / Methode (K); K(O): R3 6

TECHNISCHE LIEFERBEDINGUNGEN
Härte (<= 260HB2,5): 247/253HB2,5

MetalDYNE Zell

Gepflichtet: *[Signature]*

Datum: *[Date]*

Unterschrift: *[Signature]*

WEITERE PRÜFUNGEN
Norm (1) (ISO 643-15.02.2003); Norm (2) (ASTM E112201301:10.2013); Korngröße: Austenitisch 7
Temperatur von: Austenitisieren 1.200°C; Zeit: 40 Minuten; Abkühlung: Agua o Aceite
Temperatur von: Austenitisieren 1.000°C; Zeit: 4 Stunden; Abkühlung: Wasser

ZERSTÖRUNGSFREIE PRÜFUNGEN
Standard oberflächenfehler (EN 10221-01.11.1995); Art von oberflächenfehler (Klasse D)
100 % Kontrolle auf Oberflächenfehler; ohne Befund; 100 % Ultraschallprüfung; ohne Befund
100 % Verwechslungsprüfung; ohne Befund

ZUSATZINFORMATION
MAGNETISCHUS : < 0,4 KA/m
Schmelze im Elektro-Ofen, vakuum-entgast. Strangguß 185 X 185 mm. Verformungsgrad : 64,46

ABTEILUNG TECHNIK & QUALITÄT VERSICHERT, DASS DAS PRODUKT DEN IM AUFTRAG FESTGELEGTE VORGABEN ENTSPRICHT	UNTERSCHRIFT:
VERANTWORTLICHER: Manuel Dávila Piris	<i>[Signature]</i>
DATUM: 30.10.2017	Seite 1 von 2
REF.: 2001196030000	Der Werksachverständige

Sidenor

ABNAHMEPRÜFZEUGNIS

ISO 9001, ISO-TS 16949, ISO 14001 Y OHSAS 18001

Askoitia Standort

SIDENOR ACEROS ESPECIALES S. L.
Cr. Zumarraga s/n. 20720 Askoitia (Guipuzcoa)
TLP. 943025322 FAX 943025252
www.sidenor.com



Produkt hergestellt in Spanien

KUNDE: METALDYNE GMBH	PROZESSNUMMER: 1961002
AUFTRAGSN°: 0840	AUFTRAGSN°: 298016-7
ARTIKELNUMMER: 0840	DATENBLATT: 193571
	CHARGEN°: 194165
	MALEZDATUM: 14.10.2017
"Corresponde a las especificaciones del pedido"	

Herstellung 100 % in Spanien. Schmelze im Elektro-Ofen (EAF), vakuum-entgast (VSE).

Der Stahl ist frei von Quecksilber und es wurden keine anderen flüssigen Metalllegierungen bei Erschmelzung und Verarbeitung in den Sidenor-Werken zugefügt.

Das Material ist frei von Radioaktivität (<0,1Bq/g bezogen auf Co-60).

Der Stahl es wurden keine Reparaturschweißungen durchgeführt.

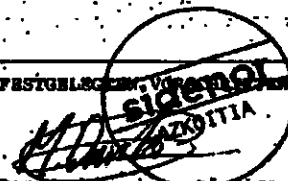
100% des Materials durch Verwechslungsprüfung geprüft.

ABTEILUNG TECHNIK & QUALITÄT VERSICHERT, DASS DAS PRODUKT DEN IM AUFTRAG FESTGELEGTE NACHRICHTEN ENTSpricht

VERANTWORTLICHER: Manuel Dávila Piris

DATUM: 30.10.2017

REF.: 2001196030000

UNTERSCHRIFT: 

Seite 2 von 2

Der Werksachverständige



Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendungsnr.: 18-001863 vom 06.03.2018



18-001863

Ludwigsburg, 06.03.2018

Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur Metaldyne GmbH Buchenwaldstr. 2 77736 Zell am Harmersbach		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer g- Ce transport est soumis, nonobstant toute genteiligen Abmachung den Bestimmungen des clause contraire, à la Convention relative au Übereinkommens über den Beförderungsvertrag contrat de transport international des im intern. Straßengüterverkehr (CMR). marchandises par route (MR).	
2 Empfänger / Destinataire GETRAG SPA VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158	
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Datum / Date 09.03.2018 Zeit / Temps		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:	
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu Zell am Harmersbach Land / Pays Deutschland Datum / Date 06.03.2018 Zeit / Temps		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserve et observations des transporteurs	
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes			
9 Pos. No. 10 Zeichen/Nr. Marques et numéros 1 398013	11 Anzahl der LM Nombre des colis 2 EP	12 Art der Verpackung Mode d'emballage Getriebeteile	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Getriebeteile
		14 Gewicht, kg Poids, kg 828	15 Umfang cbm
Summe: Total		2,00 EP	828,00
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km	
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières	
19 Amtliches Kennzeichen Kfz Anhänger Fahrer Nutzlast in t			
22 Benutzter Grenzübergang		27 Güternahmeort und -zeitpunkt / Reception des marchandises le Via GETRAG SPA 09 MAR 2018 I-70026 MODUGNO "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità" Signature et timbre des destinataires	
20 Metaldyne GmbH D-77736 Zell am Harmersbach Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur	

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF604